

SAISON TEMPORADA
FRANCE PORTUGAL
PORTUGAL FRANÇA
2022



FRANÇA-PORTUGAL TEMPORADA CULTURAL OLHARES CRUZADOS

FRANCE PORTUGAL
SAISON CULTURELLE
REGARDS CROISÉS



LYCÉE POLYVALENT GEORGES BRAQUE
- ARGENTEUIL -
CLASSES EUROPÉENNES DE PORTUGAIS

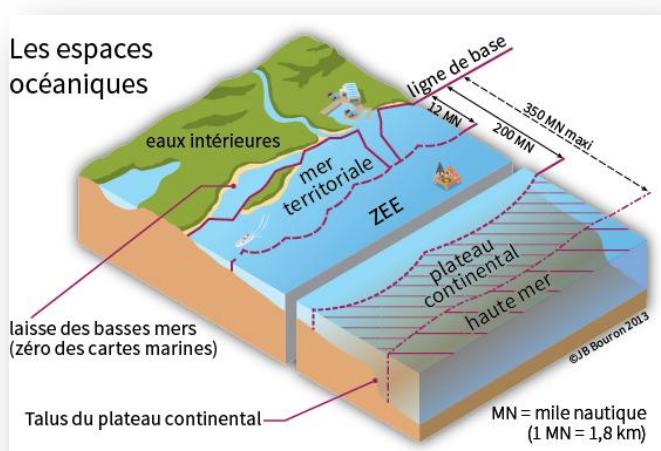
ZEE Française



A travers ce planisphère, nous pouvons voir l'ensemble des ZEE que possède la France à différents endroits du globe.

La Zone Économique Exclusive (ZEE) est une bande de mer ou d'océan située entre les eaux territoriales et les eaux internationales, sur laquelle un État riverain (parfois plusieurs États dans le cas d'accords de gestion partagée) dispose de l'exclusivité d'exploitation des ressources.

La création des ZEE relève de la troisième conférence de l'Organisation des Nations Unies sur le Droit de la Mer, lors de l'adoption de la Convention de Montego Bay (10 décembre 1982). Les deux conférences précédentes s'étaient tenues en 1958 et en 1960 à Genève. Le texte de Montego Bay définit la ZEE comme une bande limitée par la ligne des 200 milles marins internationaux (370 km) à partir de la ligne de base en l'absence d'autre rivage. Si le rivage le plus proche est à moins de 200 milles nautiques, on trace en principe la frontière à mi-distance des lignes de base des deux pays riverains.

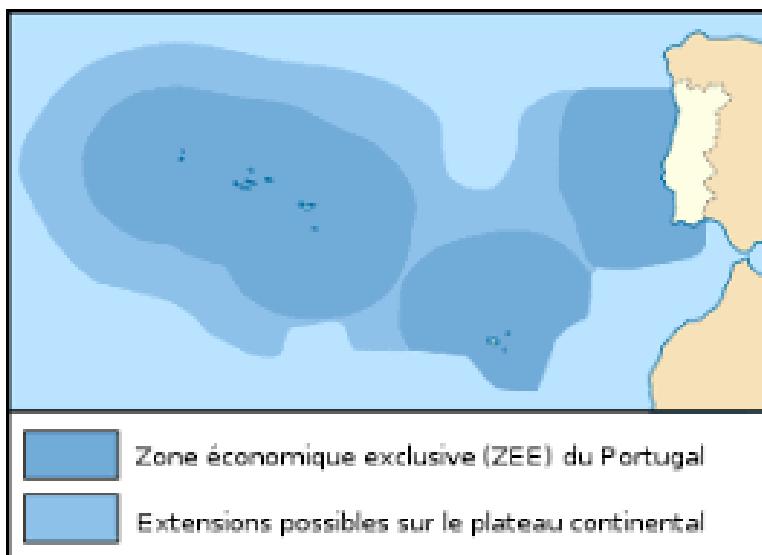


France et Portugal :

importance et valorisation des océans

A noção de ZEE encontra sua base legal na Convenção das Nações Unidas sobre o Direito do Mar (ou a chamada Convenção de Montego Bay), assinada em 10 de dezembro de 1982.

A zona econômica exclusiva não se estende além de 200 milhas náuticas (370,4 km) a partir das linhas de base incluídas é medida a largura do mar territorial.



Esta zona marítima corresponde às massas de água que se encontram localizadas entre a linha de base reta e a linha de costa, para fora das embocaduras dos rios e rias. De acordo com Bessa o total de águas interiores marítimas é de 6 508 km² no Continente, 6 082 km² no arquipélago dos Açores e 825 km² no arquipélago da Madeira.

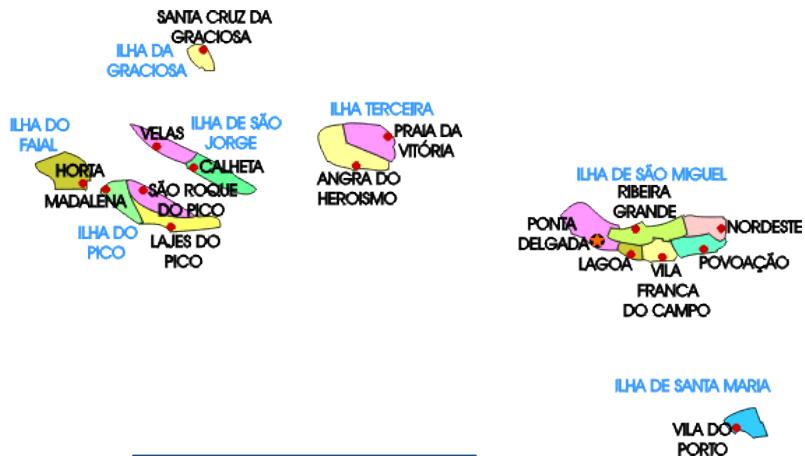
A zona contígua estende-se a partir do limite exterior do mar territorial até às 24 milhas náuticas, medidas a partir das linhas base. De acordo com o artigo 33.^º da CNUDM, o Estado costeiro exerce, nesta zona, a jurisdição que estabeleceu para o território nacional e mar territorial, prevenindo e combatendo a criminalidade. A Zona Contígua já se encontra integrada na zona económica exclusiva (ZEE, descrita abaixo) e, como tal, já não integra o Domínio Público Marítimo



Portugal
Continental



Arquipélago de Madeira /
Archipel de Madère



Arquipélago dos Açores /
Archipel des Açores

Traduction française :

La Zone Économique Exclusive (ZEE) est une bande de mer ou d'océan située entre les eaux territoriales et les eaux internationales, sur laquelle un État riverain (parfois plusieurs États dans le cas d'accords de gestion partagée) dispose de l'exclusivité d'exploitation des ressources.

Esta zona marítima corresponde às massas de água situadas entre a linha de base e a linha de costa, fora da foz dos rios e estuários. Segundo Bessa, o total de águas interiores marítimas é de 6.508 km² no continente, 6.082 km² no arquipélago dos Açores e 825 km² no arquipélago da Madeira.

La zone contiguë s'étend de la limite extérieure de la mer territoriale jusqu'à 24 milles marins, mesurés à partir de la base des lignes. Accord conformément à l'article de la CNUDM, a priori que l'État pour le territoire national et la mer territoriale, prévenir et combattre la criminalité. La zone contiguë est déjà exclusivement intégrée (ZEE, décrite ci-dessous économique) et, en tant que telle, ne fait plus partie du domaine public maritime

Proteção ambiental e valorização dos ecossistemas das ilhas ou arquipélagos franceses e portugueses

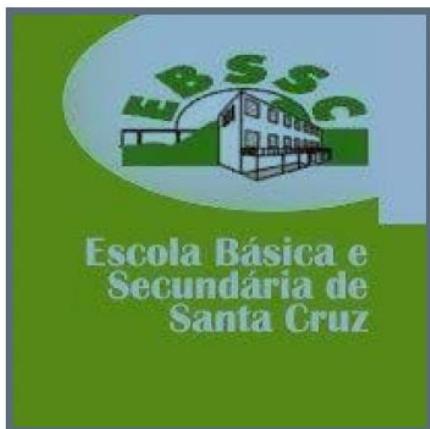
Protection environnementale et mise en valeur des écosystèmes insulaires français et portugais

Madeira :



O arquipélago da Madeira engloba várias áreas e parques naturais mistos, ou seja terrestres e marinhos ao mesmo tempo, tentam preservar espécies únicas no mundo como por exemplo a Reserva Natural das Ilhas Desertas, a Reserva Natural das Ilhas Selvagens e a Rede de Áreas Marinhas Protegidas do Porto Santo.

Em continuação, a escola básica secundária de Santa Cruz criou uma página web para a sensibilização de projetos ambientais. Tomaram essa iniciativa em primeiro lugar para que os próprios alunos tomassem decisões ecológicas no dia a dia, mas também para poder inspirar outras escolas para tomar exemplo neles.



Fotos da escola de Santa Cruz

Les Aquariums : une sensibilisation indirecte pour la préservation des océans



L’Oceanário de Lisboa un océanarium portugais crée en 1998 dans le cadre de l’exposition internationale de Lisbonne « Océan avenir de l’humanité ». Cet océanarium fait aujourd’hui partie du patrimoine national. L’Oceanário de Lisboa a été dessiné par le cabinet d’architecture « Cambridge Seven Associates ». Ce cabinet d’architecture est célèbre pour avoir construit également les aquariums de Gênes, Sydney , Baltimore et Osaka. L’océanarium a été divisé en 5 parties qui représentent un océan en particulier et la biodiversité liée à chacun d’eux.

O oceanário de Lisboa é um oceanário português, criado em 1998 no âmbito de uma exposição internacional de Lisboa « Oceano o futuro da humanidade ». Este Oceanário faz hoje parte do patrimônio nacional. O Oceanário De Lisboa foi desenhado por a firma de arquitetura « Cambridge Seven Associates ». Esta firma d’arquitetura foi celebrada para ter construído o aquario de Gênes, Sydney, Baltimore e Osaka. O oceanário foi dividido em 5 partes que representaram um determinado oceano e a biodiversidade ligada a cada um deles.

L’aquarium La Rochelle est un aquarium situé en Charente-Maritime à La Rochelle et a été ouvert en 1988 par le groupe Coutant. Il regroupe plus de 12000 animaux de près de 600 espèces différentes et accueille 800 000 visiteurs par ans.

L’aquarium est divisé en plusieurs parties et sous parties. Les parties sont les océans qui bordent la France et les sous parties sont les différents climats océanique.

O aquario da Rochelle é um aquario situado em Charente-Maritime na Rochelle e foi aberto em 1988 gracias ao grupo Coutant. Ele está reorganizando com 12 000 animais diferentes com 600 espécies eles têm mais de 800 000 visitores cada anos.

O aquario é dividido em varias partes e subpartes. As pardidas são os oceanos que bordem a França e as subpartes contem os diferentes climas oceanicos





BALADE DANS LES EAUX
DES AQUARIUMS A LA
ROCHELLE ET LISBONNE

BALADA NAS AGUAS DOS
AQUARIOS DA ROCHELLE E
LISBOA

La rochelle



Lisbonne

Les aquariums permettent :

- De protéger les espèces en voies de disparition qui ne peuvent pas survivre dans leurs milieux naturels sous peine de braconnage ou tout simplement de la chaîne alimentaire
- De sensibiliser les gens à la beauté des mers et océans et les insister à les protéger
- Elle sert aussi à l'équilibre écologique

Un aquarium contient des animaux, des plantes et des bactéries dans une eau qui circule en circuit fermé. Les déchets produits par les animaux et les plantes sont transformés par les microorganismes qui nourrissent les plantes.

De plus, un gros travail a été fait pour recréer les fonds marins.

Les poissons sont mis en valeur par une illumination soignée.

On a même parfois l'impression de regarder la mer.

L'Oceanario possède de très nombreuses variétés de poissons, y compris des requins, des pingouins, des poissons-lune et des poulpes.

- Permitem proteger as espécies ameaçadas de extinção que não podem sobreviver no seu meio natural sob pena de caça furtiva ou, muito simplesmente, da cadeia alimentar
- Sensibilizar as pessoas para a beleza do oceano e instá-las a protegê-lo

Serve também para o equilíbrio ecológico.

Um aquário contém animais, plantas e bactérias, numa água que circula em circuito fechado. Os resíduos produzidos pelos animais e pelas plantas, uma vez transformados pelos microrganismos, alimentam as plantas.

Um grande trabalho foi feito para recréar o fundo do mar.

Os peixes são valorizados por uma iluminação cuidadosa.

Os peixes são valorizados por uma iluminação cuidadosa.

O Oceanario tem muitas variedades de venenos, incluindo tubarões, habitat de pinguins.

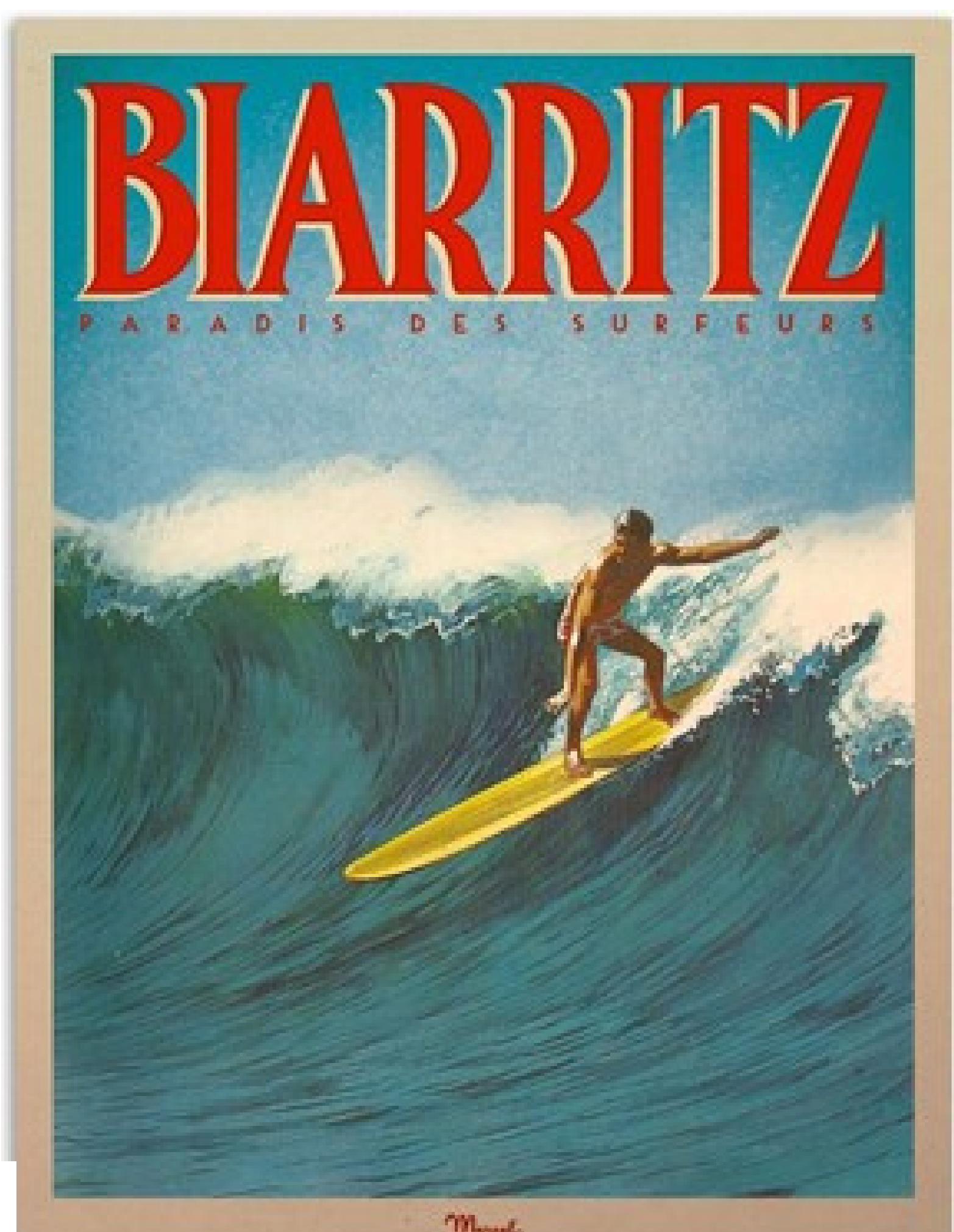


Lisbonne

La rochelle

SURF: UMA ONDA DE PRAZER

Reconhecido como um dos melhores picos de surf, Biarritz hoje atrai surfistas de todo o mundo. Em Biarritz, a cultura do surf está em toda parte, como evidenciado pela Cité de l'Océan e pelo número de lojas de surf e empresas de aluguel de pranchas.



SAISON TEMPORADA
FRANCE PORTUGAL
PORTUGAL FRANÇA
2022

Reconnue comme l'un des meilleurs spots de surf, Biarritz attire aujourd'hui les surfeurs du monde entier. A Biarritz, la culture surf est partout, comme l'atteste la Cité de l'Océan et le nombre de surf shops et loueurs de planches.

SURF: UMA ONDA DE PRAZER



Cette petite station balnéaire portugaise, où déferlent d'octobre à mars les plus grosses vagues du monde, est le paradis des surfeurs. Son phénomène naturel unique, sa gastronomie, ses plages et ses monuments classés au patrimoine mondial en font une destination idéale pour un week-end hivernal. e

Esta pequena estância balnear portuguesa, onde as maiores ondas do mundo quebram de outubro a março, é um paraíso para os surfistas. O seu fenómeno natural único, a sua gastronomia, as suas praias e os seus monumentos Património Mundial fazem dela um destino ideal para um fim-de-semana de inverno.

